

Llega el 11 de septiembre a presentar su nueva obra

Ariel Dorfman: el regreso

"Rumbo al sur, deseando el norte" es un libro de memorias que será publicado simultáneamente en España y América Latina.

"La unidad nacional no se proclama, se vive", comentó el escritor chileno Ariel Dorfman, al enterarse de que el feriado del 11 de septiembre se cambió por un "Día de la Unidad Nacional" a contar del año próximo.

El novelista, en conversación telefónica desde su hogar en Durham, Estados Unidos, contó que llegará precisamente al país el viernes 11 de septiembre, en su última versión en rojo en el calendario, para presentar aquí su libro de memorias "Rumbo al sur, deseando el norte".

"En todo caso, me parece muy bien que no se esté celebrando ese día en que muchas personas recuerdan con tristeza a sus muertos", declaró el escritor, quien lamentó, no obstante, una cierta tendencia chilena a "ocultar las desuniones" por medio de decretos.

Es primera vez que Dorfman, autor de obras como "Viudas", "Konfidenz" y "La muerte y la doncella" (llevada al cine por Roman Polanski), regresa a



El autor de "Konfidenz" y "La muerte y la doncella" estará una semana en Chile después de varios años de ausencia.

Chile en una época del año que es "bastante especial para mí, aunque sobre ese simbolismo prefiero no hablar hasta haberlo vivido", dijo, refiriéndose a que pisará suelo chileno nuevamente en septiembre.

De hecho, en esta autobiografía -que saldrá a la venta bajo el sello de Planeta simultáneamente en América Latina y Eu-

ropa- el autor relata "la historia de mis dos idiomas, esa ida y vuelta entre el castellano y el inglés" que ha caracterizado su vida. Pero junto con esa narración cronológica también va contando lo que vivió entre septiembre y octubre de 1973, "o sea, cómo me escapé de morir durante el golpe".

"Es un relato un poco des-

camado y me parece bueno que aparezca en Chile en un mes como septiembre", dijo.

Subtitulado "Un romance en dos lenguas", el libro de casi 400 páginas finaliza precisamente con el exilio de Dorfman y se publica en castellano algunos meses después de la versión original en inglés, que fue presentada este año en la Biblioteca del Congreso norteamericano. El propio autor, reafirmando ese bilingüismo que ha marcado su existencia y su creación literaria, realizó la traducción.

"Lo hice reescribiendo un poco el mismo texto", explicó Dorfman, quien acaba de participar en la Feria del Libro de Edimburgo y adelantó que en 1999 su nueva obra ya estará disponible en otros ocho idiomas, entre ellos el coreano, el alemán y el hebreo.

Este regreso después de varios años de ausencia se prolongará por una semana, período que aprovechará también para "saludar a algunos viejos amigos". Y aunque no tiene en mente ningún proyecto cinematográfico en Chile, seguramente su estancia en el país le permitirá desarrollar más de alguna actividad cultural, como las que realizará en Brasil en los días previos. Bello, porque antes de llegar a Chile, Dorfman participará en una gran conferencia pública organizada por los dos diarios más importantes de ese país sobre el tema "Cómo se sobrevive en una sociedad globalizada".

Ariel Dorfman, el regreso [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Ariel Dorfman, el regreso [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)